

# TREB'INFO

Mairie de Trébeurden  
rue des plages  
22560 TREBEURDEN  
Tél 02.96.15.44.00



Juillet et  
Août 2008

## LA VALLEE DE GOAS LAGORN, UN SITE A DECOUVRIR

Propriété du Conservatoire du Littoral depuis 1993, la Vallée de Goas Lagorn, vallée bocagère d'une superficie de 47 ha, encadrée au nord par les falaises de Pors Mabo et au sud par celles de Beg Leguer, présente des caractéristiques biologiques et paysagères originales..

**Histoire** – Le vallon de Goas Lagorn était autrefois barré par une digue. D'ailleurs la traduction littérale de Goas Lagorn est : Goas=Gwazh=ruisseau et Lagorn serait un dérivé de Gord qui signifie « pêcherie avec barrage ». La retenue d'eau ainsi créée servait à actionner les deux roues du moulin qui entraînaient les meules destinées à moudre les céréales. La présence des deux roues était nécessaire à cause du faible débit du cours d'eau. Aujourd'hui la retenue d'eau n'existe plus et le moulin a été transformé en une maison d'habitation privée.

En fond de vallée, le visiteur sera sans doute surpris de découvrir au détour de son chemin la chapelle Saint-Thurien. Même si aujourd'hui, elle est rarement ouverte, elle reste le témoin d'une pratique religieuse importante dans les campagnes d'autrefois. Chaque année encore, le dimanche qui suit le 14 Juillet, le Pardon de Saint-Thurien attire de nombreuses personnes.

**L'intérêt patrimonial** – Cette vallée était autrefois utilisée et entretenue par une agriculture locale très rustique. Les prairies et la lande étaient pâturées par des vaches et des chevaux et les meilleures terres étaient mises en culture.

Avec un relief très marqué les premiers coteaux de la vallée s'offrent aux vents et aux embruns. Hormis quelques pins qui coiffent les crêts, l'influence de la mer limite la hauteur de la végétation. L'exposition aux vents dominants favorise le maintien de la bande littorale ainsi que l'installation de la fougère dans les secteurs qui ne sont plus entretenus.

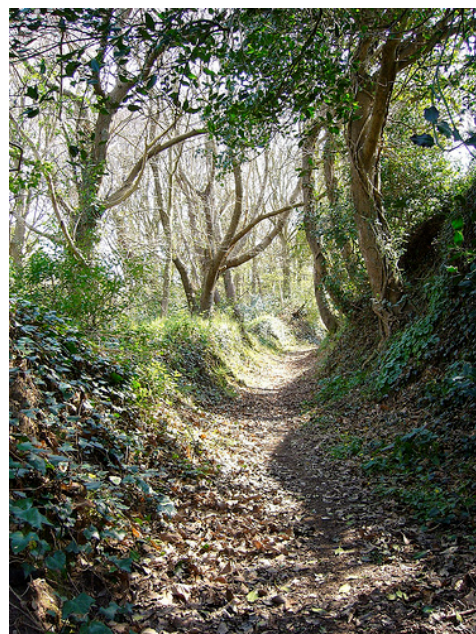
Remontant par les sentiers de la vallée, le promeneur perçoit une ambiance toute différente. Le paysage devient progressivement plus structuré et la végétation semble marquée par l'empreinte de l'homme. Cette partie du site, plus abritée, est le support d'un bocage bien conservé.

**La protection du site** – Suite à l'acquisition de la vallée de Goas Lagorn par le Conservatoire du Littoral en 1993, un pâturage extensif a été remis en place en partenariat avec des agriculteurs riverains. Le troupeau de vaches allaitantes de race « Bretonne Pie Noire » (race traditionnelle adaptée au littoral mais menacée de disparition) d'Hervé Briand est le parfait témoignage de ce partenariat réussi.

**Les aménagements** – Le contrat-nature signé en 2000 avec la Région Bretagne a permis différents travaux de réhabilitation du site. Réaménagement des aires de stationnement, amélioration des sentiers, création ou restauration de talus, plantation de haies, travaux de défrichage permettant d'augmenter la surface des prairies, sont des exemples des actions menées ; sans oublier la réouverture du ruisseau et la protection de la dune par les plantations d'oyats.

**Les visites** – Le site est accessible de Pors Mabo (via le sentier des douaniers) ou de Beg Leguer. Des randonnées contées « sur le chemin des Korrigans » et des visites guidées sont programmées cette saison (voir calendrier page 3).

Pour tout renseignement, contactez l'Office de Tourisme de Trébeurden Tel : 02 96 23 51 64



Un petit chemin ombragé

## ***SEANCE DU CONSEIL MUNICIPAL DU 22 MARS 2008***

Faisant suite à l'élection municipale des 9 et 16 Mars, les 27 membres du nouveau conseil municipal se sont réunis pour l'élection du Maire et de 7 adjoints ainsi que la désignation des 6 conseillers Délégués (nota : lors de la séance du Conseil Municipal du 13 Juin 2008, le poste de conseiller Délégué chargé de l'urbanisme a été transformé en poste d'adjoint). La nouvelle équipe municipale est la suivante :

**Michel LISSILLOUR** est élu Maire

### **Les Adjoints**

Gérard CHARTIE	chargé du personnel et de la vie associative
Géraldine LE MASSON	chargée des finances et des affaires intercommunales
Françoise BESCOND	chargée des affaires sociales, de la solidarité et du handicap
Laurent BOYER	chargé de l'environnement et des affaires maritimes
Bénédicte BOIRON-LAYUS	chargée du tourisme et de la communication
Yanne ROUZIERE	chargée des affaires scolaires, de la jeunesse et de l'enfance
Jean-François JOUANY	chargé du développement économique, du commerce et de l'artisanat
Bernard COJAN	chargé de l'urbanisme, du patrimoine communal et de la sécurité

### **Les conseillers Délégués**

Odile GUERIN	chargée du développement durable et de l'environnement
Christine TOUZET	chargée des sports
Yvon LE GUEN	chargé du projet de travaux du centre-bourg
Lucien RIOU	chargé de la voirie communale, des travaux, des réseaux, des bâtiments
Jacques MAINAGE	chargé de la communication et de la cybercommune

### **Les conseillers**

Jacques DUGLUE, Alain FAIVRE, Pierre-Louis GAUTIER, Colette HOUSTLER, Patrick JEZEQUEL, Michelle LE HENAFF, Solange LEBRETON, Estelle LEFEBVRE, Yves NEDELLEC, Armelle PICARD, Michelle PRAT-LE MOAL, Vandine TAILLANDIER, Pascal VELLA.

## ***APRES LA TEMPETE DES 10 ET 11 MARS 2008***

Suite à la très forte tempête qui a profondément marqué le littoral de Trébeurden, et en particulier le secteur des Plages, l'état de catastrophe naturelle a été reconnu à notre commune. Cette reconnaissance devrait faciliter la prise en compte des dégâts par les assurances.

Une subvention « tempête » de 69 000 € a été obtenue au titre de la DGE (Dotation Globale de l'Etat), cette dotation correspondant à 30% du montant des travaux estimés.

A l'approche de la saison estivale, des travaux de sécurisation ont été réalisés, entre autres sur le secteur de Pors Termen (réparation de la dalle, condamnation d'une partie des cabines de bains) et sur celui de Tresmeur (étalement de la digue côté plage par la mise en place de sacs de sable).

La prise d'un arrêté municipal interdisant l'accès des promeneurs, ainsi que l'implantation de ganivelles (pieux de plage) devraient permettre de préserver la dune de Molène, déjà très fragilisée.

Remerciements à tous les bénévoles, qui soit individuellement, soit lors des opérations spécifiques (des 26 Avril et 4 Mai), se sont mobilisés pour le nettoyage des plages et du littoral.

## ***EN BREF ...***

Le 8 Mai 2008, en présence de sa famille, la mémoire de Mme Marie-Silvine WEILLANT a été honorée pour ses actions de résistance à l'occupation nazie. Son nom, désormais gravé sur le monument aux morts 39-45, Place du Souvenir Français, est venu rejoindre celui de son mari Etienne

Dimanche 25 Mai 2008, à l'occasion de la Fête des Mères, Michel Lissillour a remis la médaille de bronze de la famille française à Madame Françoise Guégan; cette dernière, âgée de 83 ans, a été distinguée pour avoir élevé cinq enfants : Gisèle, Christine, Renée, Pascale et Pierre.

Monsieur le Maire, après lecture des documents officiels, a tenu à associer l'ensemble des mères de famille pour "le rôle primordial qu'elles occupent dans notre société".



Répondant à l'invitation de Michel Lissillour, les élus du Conseil Municipal se sont retrouvés au centre-bourg de Trébeurden le Samedi 31 Mai à 10h30. Guidés par Yvon Le Guen, conseiller Délégué chargé du projet de travaux au centre-bourg, ils ont visité les chantiers en cours : extension-réhabilitation de la mairie et création du centre culturel.

## Comité de jumelage Trébeurden - Villanuova sul Clisi

Cette année, ce sont nos amis Italiens qui se déplacent et leur délégation sera présente sur Trébeurden du 21 au 25 août. Des animations sont prévues en leur honneur, entre autres lors du marché du terroir du 22 août.

### FORUM DES ASSOCIATIONS

Organisé par la Municipalité, le Forum des Associations aura lieu à la salle omnisports François Provost **le Samedi 6 Septembre** de 14 h à 18 h.

A cette occasion, la Municipalité invite tous les nouveaux Trébeurdinains résidant sur la commune depuis Septembre 2007 à un pot de bienvenue. Il leur est demandé de transmettre leur coordonnées à la Mairie.

### BIBLIOTHEQUE POUR TOUS HORAIRES D'ETE

**LUNDI** de 17h30 à 19h  
**MERCREDI** de 10h à 12h  
**SAMEDI** de 10h à 12h

Place de Crec'h Hery (ex-hôtel de la corniche)

## LE CALENDRIER DES PROCHAINES ANIMATIONS

### Découverte de la Vallée de Goas Lagorn

Randonnées contées « sur le chemin des Korrigans »

**Mardi 15 juillet** (21h) **Mardi 22 juillet** (20h30)

**Mardi 29 juillet** (20h30) **Mardi 12 août** (20h15)

Visites guidées « le petit peuple du ruisseau »

**Lundi 7 juillet** (14h30) **Mardi 26 août** (14h30)

« Jouets buissonniers dans la vallée de Goas Lagorn »

**Lundi 21 juillet** (14h30) **Mardi 19 août** (14h)

Rendez-vous : parking de Goas Lagorn – Beg Léguer

### Marais du Quellen

Visites guidées « les chevaux du Quellen »

**Jeudis 10, 17, 24 et 31 juillet** (14h30)

Visites guidées « la vie cachée du marais »

**Jeudis 7 et 14, Vendredi 22 et Jeudi 28 août** (14h30)

« Sons buissonniers et chants d'oiseaux »

**Mardi 29 juillet** (8h30) **Mardi 19 août** (8h30)

### Visite à pied de l'île Milliau

**Samedi 5 juillet** (13h10) **Mardi 22 juillet** (14h10)

**Samedi 2 août** (12h10) **Jeudi 21 août** (14h15)

**Samedi 30 août** (11h15)

Rendez-vous au Point i du port

### Randonnées contées à l'île Milliau

**Lundi 7 juillet** (14h45) **Mardi 19 août** (13h)

Rendez-vous au Point i du port

### Plage de Tresmeur, sous l'égide de l'Ecole de voile

**Samedi 12 juillet** Régate festive "Trophée voile", à 15h

**Samedi 19 juillet** Régate festive "Vive les sauveteurs en mer", à 15h

**Samedi 26 juillet** Régate "Relais Optimist (enfants et grands)", à 15h

**Samedi 2 août** Raid festif "Le sailing défi", à 16h

**Samedi 9 août** Régate festive "Point Passion Plage", à 15h

**Samedi 16 août** Régate festive "Promenade en mer", à 15h

**Samedi 23 août** Régate festive "Quel beau coucher de soleil", à 15h

**Samedi 30 août** Régate festive "C'est encore les vacances", à 15h

### Expositions à la Chapelle de Christ

**Du 13 au 20 juillet** Peintures de Michèle Gilles

**Du 21 au 27 juillet** Peintures de F.Weber

**Du 28 juillet au 5 août** Peintures de Pascal Daussat,

**Du 6 au 9 août** Peintures de Catherine Silve

**Du 10 au 17 août** Peintures de Michèle Gilles

### Concerts à l'Eglise (à 21h)

**Samedi 19 juillet** « Chœur de chambre ».

**Vendredi 25 juillet** « Erwan hag Erwan », flûte et piano.

**Vendredi 1<sup>er</sup> août** musique bretonne et sacrée.

**Dimanche 10 août** « Kaneriel Sant Karanteg », chorale

**Jeudi 14 août** « Klervi et Soizic », flûte traversière

### Excursion à l'île de Batz (bateau Cie Armein)

Départ : 9h au Port (cale Nord)

Retour : vers 19h15 (Départ Batz : 17h30)

**Mercredi 23 juillet** **Mercredi 6 août**

**Jeudi 21 août**

### Autres animations Juillet

**Samedi 5 juillet** Cochon grillé à Toëno (Amicale Cols Bleus).

**Dimanche 13 juillet** Feu d'artifice, Trozoul.

**Lundi 14 juillet** Foire aux puces, Place des Iles.

**Dimanche 27 juillet** Départ des 20 km de la Côte de granit Rose.

**Dimanche 27 juillet** Fête de la Mer, à partir de 9h.

**27 juillet au 3 août** Tournoi de Tennis Grand Prix de Trébeurden

### Autres animations Août

**Jeudi 7 août** Concert de harpe celtique à la Chapelle de Penvern.

**Mardi 19 août** Championnat de France de course d'orientation – Parcours côtier

**Vendredi 15 août** Concert Barking Breizh (Castel 21 h)

**Samedi 23 août** Cochon grillé à Toëno (ATPP).

**Dimanche 24 août** Foire à tout, Place des Iles.



### ANIMATIONS REGULIERES EN JUILLET ET AOÛT

**chaque lundi** / Place aux mômes (18h à 19h)  
**chaque mercredi** / Les Mercredis du Castel (21h à 23h)  
**chaque vendredi** / Randonnée circuit des mégalithes (9h30 à 12h30)  
/ Le Marché du Terroir (17h à 20h30)  
**1<sup>er</sup> samedi du mois** / Visite guidée de la Chapelle de Penvern (14h à 18h)



Pour plus de précisions se renseigner à l'Office de Tourisme - Tel 02 96 23 51 64

## ANIMATIONS ESTIVALES (gratuites)

⇒ <b>PLACE AUX MOMES</b> : <b>lundi 7 juillet 2008</b> (18h) => <b>La Compagnie AATCHOUMM - Burlesque</b> • <b>Spectacle « AUTOMAT'HIC »</b> (durée 45 minutes) Spectacle de mime automate. Le Professeur François, grand savant du 19 <sup>ème</sup> siècle, nous fait partager son savoir acquis lors des longs et nombreux voyages interstellaires. Grace à sa grande caisse magique il nous fait découvrir un monde fantastique...
⊙ <b>MERCREDI DU CASTEL</b> : <b>mercredi 9 juillet 2008</b> (à partir de 21h) => <b>DANAKIL - Reggae</b> Danakil est un groupe né en 2000 de la rencontre de 8 étudiants de la région parisienne ; son 2 <sup>ème</sup> album « Dialogue de sourds », sorti en 2008 balance entre reggae roots et sonorités modernes. Avec près de 300 concerts à son actif, Danakil démontre qu'il est un groupe de scène, porté par une énergie collective communicative et un charisme grandissant.
⇒ <b>PLACE AUX MOMES</b> : <b>lundi 14 juillet 2008</b> (18h) => <b>HANAKO DANJO et ANNA ITO - Mime, clown, équilibre, fantaisie</b> • <b>Spectacle « BONBON »</b> (durée 50 minutes) À table ! En cette période estivale, au menu un dessert acidulé "Bonbon" ! On en salive d'avance
⊙ <b>MERCREDI DU CASTEL</b> : <b>mercredi 16 juillet 2008</b> (à partir de 21h) => <b>WIPIDOU - Fest-noz</b> Infaillible contre les jambes lourdes et la mauvaise humeur, Wipidou est un remède, une potion magique, concoctée par trois alchimistes bien connus : Gildas Le Buhé, Pierrig Tardivel et Régis Huiban. Poison violent ou drogue légale des Festoù-noz, leur mixture, bien dosée entre chant magnétique et musique de transe, est le véritable opium du danseur.
⇒ <b>PLACE AUX MOMES</b> : <b>lundi 21 juillet 2008</b> (18h) => <b>La Compagnie MYRIAM DOOGE - Conte traditionnel</b> • <b>Spectacle « LES 3 ECUS D'OR »</b> (durée 60 minutes) Danse et musique sont réunies pour chorégrapheur, chanter et raconter, avec fantaisie, humour et mystère un conte d'autrefois
⊙ <b>MERCREDI DU CASTEL</b> : <b>mercredi 23 juillet 2008</b> (à partir de 21h) => <b>LES TRIMARANTES - Swing vocal</b> Groupe Trégorrois, Les Trimarantes et leurs musiciens vous présenteront un spectacle drôle et dynamique basé sur des créations et des reprises de grands standards du jazz et du répertoire français. Humour, musette, chanson, swing, nostalgie, la palette de leur talent est vaste et leur énergie communicative.
⇒ <b>PLACE AUX MOMES</b> : <b>lundi 28 juillet 2008</b> (18h) => <b>La Compagnie LEZ'ARTS HACHES - Jonglage, acrobatie</b> • <b>Spectacle « L'HISTOIRE FABULEUSE DE BABOUL, ANIMAL URBAIN »</b> (durée 45 minutes) Théâtre burlesque à deux personnages : Pamella la conteuse vient narrer les aventures de Baboul le coméclown.
⊙ <b>MERCREDI DU CASTEL</b> : <b>mercredi 30 juillet 2008</b> (à partir de 21h) => <b>CRIMSON HILLS - Punk Rock</b> Crimson Hills s'est formé durant l'été 2006, initialement autour de Peter (guitare, chant principal), Etienne (basse) et Pierre (batterie) et complété par Adrian (guitare) ; répertoire fait de reprises (Blink 182, Sum 41, Feeder, Foo Fighters) et compositions
⇒ <b>PLACE AUX MOMES</b> : <b>lundi 4 août 2008</b> (18h) => <b>La Compagnie des ENFANTS PERDUS - Duo clownesque et rocambolesque</b> • <b>Spectacle « SPECTACULAIRE, SPECTACULAIRE ! »</b> Mené tambour battant, parsemé de moments musicaux poétiques, truffé de tours de magie et de jongleries...
⊙ <b>MERCREDI DU CASTEL</b> : <b>mercredi 6 août 2008</b> (à partir de 21h) => <b>LA TALVERA - Musique Occitane</b> Ce groupe nous vient d'Occitanie, et plus précisément du village de Cordes sur Ciel (Cordeza en Occitania). Tisserande, la musique de La Talvera reste ancrée dans la tradition mais crée des liens dans la contemporanéité en jetant des ponts, d'un continent à l'autre, d'un temps à un autre.
⇒ <b>PLACE AUX MOMES</b> : <b>lundi 11 août 2008</b> (18h) => <b>La Compagnie LES MURS ONT DES OREILLES - Musique</b> • <b>Spectacle « TOTAL BEURK LA SOUPE »</b> Rap, blues, swing et musique africaine, tout est bon pour oublier la soupe quotidienne ...
⊙ <b>MERCREDI DU CASTEL</b> : <b>mercredi 13 août 2008</b> (à partir de 21h) => <b>NORDET - Chants de marins</b> Le répertoire de ce groupe, né au début des années 90, marie chants a capella traditionnels, chants de travail de divers horizons de la côte Atlantique au nord de l'Ecosse ainsi que des compositions de factures traditionnelles ou contemporaines.
@ <b>CONCERT AU CASTEL</b> : <b>vendredi 15 août 2008</b> (à partir de 21h) => <b>BARKING BREIZH - Rock festif celtique</b> Groupe originaire de la région Nantaise, délivrant sur scène un rock frais et festif, teinté de sonorités celtiques, des textes en français, avec des influences plein la tête et de l'énergie à revendre ...
⇒ <b>PLACE AUX MOMES</b> : <b>lundi 18 août 2008</b> (18h) => <b>La Compagnie VENT D'ETOILES - Chansons, danses et marionnettes</b> • <b>Spectacle « ZORA ET LA GRAINE SUPREME »</b> (durée 50 minutes) Marraine Mischa est une scientifique un peu magicienne qui travaille sur une nouvelle invention : la graine suprême, une graine qui réalise les vœux positifs. Zora, sa petite nièce, va trouver la solution pour l'aider à finaliser son invention ...
⊙ <b>MERCREDI DU CASTEL</b> : <b>mercredi 20 août 2008</b> (à partir de 21h) => <b>LE P'TIT COMMERCE - Chanson française</b> Des chansons pur sucre de banlieue aux textes soignés dans la tradition des maîtres de la chanson made in France ce qui n'exclut pas les arômes naturels de tango russe, rythmes tziganes ou valse irlandaise ...
⊙ <b>MERCREDI DU CASTEL</b> : <b>mercredi 27 août 2008</b> (à partir de 21h) => <b>MECAPHONE - Ska, rock, musette</b> Acrobates, jongleurs, musiciens de talent entre arts de la rue, ska, rock et musette, le duo existe depuis 10 ans et écume les salles de spectacle et les festivals avec des concerts effrénés ; ils jonglent avec tout ce qui leur passe sous la main ...

## A VOS PLUMES !

Cet espace "tribune libre" vous est réservé. A condition de vous identifier, nous publierons vos lettres, remarques et messages ... et nous y répondrons. Merci de les déposer dans la boîte aux lettres réservée à cet usage à l'extérieur de la Mairie.

.....  
.....  
.....